## 讀者向徐家祥質疑

中文爲法定語言意見

中文不能完全表達事物涵義，英文又好多麼？人民不需要了解政府，官民如何溝通？有才幹可以自組公司，簡直強人所難！說到不公平問題，是否對某些人生有所偏重？

在華洋雜處的香港，究竟中文是否應該被採用爲法定語言，一向爲社會人士所討論的問題，近日屬理華民政務司徐家祥，曾就這個問題，向港大學生會刊物「學苑」發表了個人意見，內容各報亦有轉載，不知是否眞的屬於徐氏的意見？身爲本港一小市民的我，看了那段紀錄下來的說話，大不以爲然，假如那篇文章眞的是徐先生所說的，我們不免要嘆息：「此言差矣」，證就報章所刊載徐先生說話來表我個人的意見：

（一）徐先生說：「單靠中國文字是不足以完全表達事物的稱謂和意見的涵義，提議「採取中文作爲法定語言，可能部份是基於種族情感上因素」。但是，據語言專家的研究，英文文字結構，比不上法文確文，現今世界公約，多是用法文訂定，可見中文文字亦是相當含糊的，要確實表示涵義，世界上的大何不一律用法文？香港政府又何不改用法文？現時本港採用英文爲法定語言，又是否屬於種族情感的因素？況且，文字的原意就是要向別人表達自己的意見，向一個不懂英文的人說英文，就算英文是世界上最美妙，最理想的文字，那有什麼用？

（二）徐氏以撥電話爲例，指出「人民並非」定需要了解政府」，我想提醒徐先生，政府是替市民服務的，不了解政府，又怎能夠知道應該如何請求政府協助？等於根本不知道對方電話號碼如何去撥電話？，政府法定語言是英文，而大部份市民是操粵語，只懂中文的中國人，市民和政府，等於是一個永遠搭錯線的電話，如何可以聯繫得上？一個不需要和民衆聯繫的政府是怎樣的？一個不需市民了解的政府是那裏才會有？除非是在鐵幕裏！

（三）徐氏認爲「有才幹的人……不懂英文不能自組公司，被限制時做老板而不必求職，屈就文員」，這和我國「何作食肉糜？」的話有異曲同工之妙，假若自組公司做老板是那麼容易的一回事，我相信，有才幹的人亦不必徐先生指示，他懂得自組公司，被限制時社會，是自組公司的人多，還是呼聘於人的多？，難道，那麼多的受聘職員都是「庸才」？在現時的香港，求職者第一句就會被主考人問：「識英文嗎？」中文十天不被採用爲官方文字，我相信這情形，天不能改善！

（四）「政府職位未必是最好的職位，注重中文，便會騎不懂中文的人不公平了」。既然徐氏提出來公平的字眼，我倒想請教一下，不懂英文不能任政府職，又是否不公平呢？無論是否最好的職位，總是一個就業的機會，

（未定）

## 五郎神大鬧遠征軍

來晚，連長令官兵繫槍如寢，以免再度發生虛驚，至深更，依舊告失，經四處尋找，乃獲於屋瓦之上，此時營長亦在，見情不妙，召幹集部研商對策，並命指導員至民間訪問，尋求解救之方。經指導員向民間探查後，方知取鬧之鬼，爲常地獨有之「五郎神」，事取鬧之原因，是人駐官兵使用主人之物，焚薪取暖之故，引起「五郎」之怒所導致之禍也，自此附近駐軍，爲防範上述奇事之發生，不敢任意橫行矣。

「五郎」乃一種暴性之鬼魔，能出手打人而不現形，能調戲少女，盜竊，縱火所不爲，爲附近諸縣居民所畏懼，任何時地不敢藐視「五郎」之好壞。

抗「勝和後」某中校營長深入民間刺探「五郎」取鬧趣事，意欲蒐集資料，撰寫聊齋新書，以饗人，民國三十五年秋，途經順寧寄宿於鄉間李姓茅廬，時值秋雨連綿，實無無聊，乃設燈具戲吸雅片消遣長夜，主人左右奇枕聞談，某營長與而問道，「此間有五郎鬧事否」？主人搖手不答，并作示意勿提五郎之事，客不知實情，仍再問之，忽憑彼打兩頰空通紅，闖之沙石牛糞相繼飛來，將戒裝及頭面污穢不堪，營長遭此打擊後，不敢復提五郎事矣。

據傳：「五郎」來歷，僅百餘年之歷史，爲一何姓青年逃生，返里失足告跛，擺拜師習巫，學隱身術，一日隱身後，即欲戲師妹。

幽明搜異


加拿大 溫哥華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5 9743

大幫辦到

閃光聖誕宮燈 金色龍座燈 枝木掛灯
閃光彩膠花籃 金色走馬燈 各歐紗燈
各歐美術竹碟 石刻工藝品 彩紙花串
祖國民族娃娃 彩五子笑佛 石灣公仔
送禮佳品 歡迎選購 批發相宜

民國五十吉年
錦祿民治黨職員表
主委 廖卓勝 副 鄭進耀
執行委員 廖卓勝 鄭進耀 關松鉅 梁柱倫 關仲寬 周棠 李維南 李衛 謝凌
書記 關松鉅 副 梁柱倫 鄭進耀 副 關鉅 財政 關仲寬 副 謝凌
監督 周棠 副 李維南 款數 梁柱倫 周棠 庶務 李衛
名譽委員 馬堯 李九升
評議 全體黨員

民國五十吉年
錦祿達權社職員表
社長 鄭進耀 副 廖卓勝
議長 馬堯 副 李九升
書記 周棠 副 梁令發
監督 關仲寬 副 李南
財政 梁柱倫 副 關松鉅
外交 謝凌 副 關仲寬
評議 全體社員

中華民國五十吉年
雲埠達權支社職員表
正社長 伍澤濤 副 林社康
正議長 王華進 副 簡國安
正書記 黃啓琨 副 黃滔
正財政 周永熾 副 李維廣
正外交 王權稻 副 梅拱學 李顯榮
正監督 余喜 副 袁克 廖華帝
社長 林普安 楊子順
慈善 陳季濃 岑兆英
交際 周玉生 鋼捷予 林伯勝
會計 李乾英 陳文彬 簡建平
收數 林定旨 簡賢良
庶務 周慕軾 周慕顯
調查 林福侃 胡其光
宣傳 謝運如 鄭毅貴 宋甘泉
幹事 劉添福 林樹振 周慕顯 李耀垣
馬奏寄 李漢生 林岳基
評議員 全體男女社員 廖仁興 溫學信 何發祥 李耀樞
幹事 呂瑞裕 胡添福 鄭炯光
評議員 全體男女社員

民國五十吉年
域埠民治黨職員表
正主委 陳錦鎮 副主委 林福稠
執行委員 黃華章 魏戊秀 黃社蛾
唐自強 黃炳均 梁祐退
陳保源 周本初
候補執委 廖廣勝 周瑞廣 葉華耀
文書 周炯球 副 廖廣勝 侯補陳保源
財政 劉淇浩 副 李業森 侯補周本初
外交 關祥生 副 林福來 侯補溫健蟹
監督 魏戊秀 副 陳柔 侯補阮才
庶務 陳福 副 黃炳均
總務 周逸經 副 陳福如 侯補關祥生
組織 劉炳松 副 梁祐退 侯補胡福海
宣傳 黃炳均 副 周會剛 侯補廖廣勝
婦女 鄭取銀 副 觀憲瑛 侯補梁金珍
訓練 梁寬 副 唐自強 侯補李家振
文教 陳保源 副 林樹森 侯補劉淇浩
社運 湯福成 副 林福來 侯補馬心民
生產 林光權 副 鄭番扶 侯補葉華耀
慈善 陳柔 副 馬臺惠 侯補崔社旋
會計 林福稠 周本初
董事部 朱作霖 黃榮蘭 周朝鎬 梁社歡 蘇振燃 馬心民
評議員 全體男女黨員

民國五十吉年
民治黨
企運打達權社職員表
社長 伍平彩 副 黃彩
議長 黃達勳 鍾華龍
書記 關定鎌 梁文惠
財政 胡持基 黃彩
監督 鍾華龍 何見
交際 馬輝山 鍾榮進 黃彩
會計 梁文惠
催收員 何見 梁文惠
庶務員 蔡京樹 胡持源 鍾宜
幹事 羅傳祐 鍾成就
評議員 李兆和 梁健 林千賢
全体黨社員 馬世鑑

黨近達權社經費鳴謝
由壹九六七年九月一日至十弍月尾止
關祥生大元五 盧來泰五元 鄭家棟叁元
周逸經 鄧子才 陳錦瑄 謝池
鄭鴻麟 陳福如 每弍元五 唐錦
曹餘登 徐浦瑄 黎碧光 每弍元
林德義 唐世祖 每一元五 鄭仍一元

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪 助教林伯篪

城卡
所務事官保地夢若馬
SEN MAH
辦事處電話：264-2928
住家：277-4148
308A-Centre St., S.
Calgary, Alta.
辦理會計簿記 驗證盛譽 法例諮詢 寫譯文件 入籍移民 領取護照 及養老金 僑胞委託 處理服務 辦公時間：星期一至星期五上午九時至下午五時。星期六上午九時至十弍時

金然棧臘味製造廠
Kam Yen Jan (1948) Ltd
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.
Phone: MU 3-1757
精製 白油腸 猪肝腸 鴨肝腸 五花肉 晾肉餅 大涼鴨 鴨下庄 豉鴨片 牛磅庄盒牛肉脯
贈送親朋禮品 臘味最爲適宜
蒙委託代理寄往國外或國內保證寄到途中損失原數奉賠 價目印備函索即寄

文華公司
555 Hamilton St., Vancouver
Tel. 683-3437
特製相架畫架
專表國畫刺繡
專售杭州刺繡
送禮佳品 價錢便宜
代理處：人民書店
219 Dunlevy Ave., Tel. 684-7964
萬千書店 片打東街四十九號

黃華：住屋內外油漆
修整大小工程
價錢中平。上午十弍時至晚七時
電話：八七弍·壹五〇五

春到人間
夏紫千紅 莫虛度。秋收又冬藏
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲埠 秘書賀路蔡根遂根旋敬禮
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

沈懷智
JOHN H. SUND
電話：684-1377
住家電話：255-0380
專理各種保險
實業生意買賣
本公司創于一八八八年，資本及管理之財產達壹億七十五百萬元，設有分行六間，并有實業，貸欵及燕梳發行公司等十餘間，戶客之存款與全加各銀行同樣受政府燕梳保障每人弍萬元，存款保證萬無一失。
招待最好，利息最高。
本行并設香港滙兌
服務時間：由星期一至星期五每日由上午九時半至下午六時
經理黃宗振 副經理黎吉
億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: 685-3711
AFTER 5 P. M. & SATURDAY, Tel. 685-3724

A洗衣館生意連業業出賣
此生意在雲埠營業數十年，專向生意好人息好現將生意兼實業及架據出售取價叁十五萬元。本舉出住宅區，新型什貨店，聯附壹間壹睡房廚房浴室機機俱全，生意一向穩固，現將生意或連實業出賣，取價從廉，有意售斯業者，請駕臨本辦事處面洽或電話詢問，定當詳細說明。
吳國華辦事處啟

數小時亦可抵港 是誠快捷
十八日旅途愉快 使君難忘
乘搭美國總統輪船往香港 閣下將獲充份時間在三藩市檀香山與橫濱觀光及添購行裝
往港單程最低廉票價由三百五十五元起包括中西膳食電影遊藝會運動游泳及各項娛樂並可得免收三百五十磅行李費之優待
閣下前往香港或帶親屬來加請乘美國總統輪船享受一個難忘的愉快假期
如蒙惠顧請向各大旅行社或本公司接洽無任歡迎
美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號 Tel. 681-1025
OUON ON COMPANY LTD., 438 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C.